

Pizzicato Five, The Great Invitations

(Konishi)

Translators: Andrei Cunha

moshimo
yube mita yume wa
honto ni naru no nara
boku wa
tabun mo sugu
shinu no kamo ne
kanashiku nante
nai yo
hitorikiri de
kyo wa
natsukashii
yuenchi no
gondola wo
nagameteru

soshite
chokyoridenwa de
kimi to hanasetara
boku wa kitto
sore dake de
nakidasu kamo ne
kanashii wake
janai yo
kimi to deaeta boku wa
ano hi kara zutto
kyo made
shiwase datta kara

hito wa umarete
soshite kitto
dare ka wo
ai shite soshite
itsuka shinde iku
totemo akkenai
hikoki no naka de
mita mijikai eiga
mitai ni

moshimo
yube mita yume ni
tsuzuki ga aru
no nara
kimi no kanashimu
kao wa mitakunai na
ano hi kara zutto
motteta shashin ni
utsutteru natsukashii
kimi no egao ga
wasurerarenai kara

hito wa umarete
soshite hito wa
dare ka wo
ai shite soshite
itsuka shinde iku
subete wa kurikaesu
hikoki no naka de
mita mijikai eiga
mitai ni

moshimo
yube mita yume wa
honto ni naru no nara
soshite
yube mita yume ni
tsuzuki ga aru no nara

hito wa umarete
soshite
kitto dareka wo
ai shite soshite
itsuka shinde iku
sonna ni warukunai
hikoki no naka de
mita mijikai eiga
mitai ni

if
the dream i had last night
is to become true
maybe i shall
be dead
soon
there's nothing
to be sad about
today i'll
go alone
to an amusement park i know
and look at
the gondolas
go by

and
if i talk to you
on a trunk call
i'm sure
just that would be
enough to make me weep
it's not that
i'm sad
since the day we met
until today
i've been
very happy

people are born
then they
fall in love
with someone and then
one day they die
it's completely meaningless
just like a short film
i once saw
in an aeroplane

if
the dream i had last night
is to have
a sequel
i don't want to see
you weep
i can't forget
your laughing face

on the photo
i've kept
since that day

people are born
then they
love someone
and in the end
they die
everything over and over again
just like
the short film i saw
in an aeroplane

if
the dream i saw last night
is to become true
and
if there is to be a sequel
to this dream

people are born
then they
fall in love with someone
and then
one day they die
it's not that bad
it's just like
this short film i once saw
in an aeroplane